

3454

## Bericht

des

### Bundesrates an die Bundesversammlung über das Volksbegehren betreffend Arbeitslosenversicherung.

(Vom 7. September 1936.)

Herr Präsident!

Hochgeehrte Herren!

Das Initiativkomitee für das Volksbegehren betreffend Arbeitslosenversicherung hat am 6. August 1936 dieses Volksbegehren eingereicht. Es trug nach den Angaben des Komitees 164,373 Unterschriften.

Das Volksbegehren lautet wie folgt:

Die unterzeichneten stimmberechtigten Schweizerbürger stellen hiermit gemäss Art. 121 der Bundesverfassung und gemäss dem Bundesgesetz vom 27. Januar 1892 über das Verfahren bei Volksbegehren und Abstimmungen betreffend Revision der Bundesverfassung folgendes Begehren:

Der Bundesverfassung wird folgender Artikel 34<sup>quintus</sup> beigefügt:

Der Bund fördert die Arbeitslosenversicherung unter Berücksichtigung der bestehenden Arbeitslosenkassen und ist befugt, darüber auf dem Wege der Gesetzgebung einheitliche Vorschriften zu erlassen.

Der Bund gewährt Beiträge an die anerkannten Arbeitslosenkassen von 35 Prozent der ausbezahlten Versicherungsleistungen. Bei starker Arbeitslosigkeit sind diese Beiträge angemessen und im Verhältnis der Belastung der einzelnen Kassen zu erhöhen; sie sollen in der Regel die Hälfte der gesamten Versicherungsleistungen nicht überschreiten. Die Bundesgesetzgebung bestimmt die finanziellen Mindestleistungen der Kantone an die Arbeitslosenkassen. Die öffentlichen Beiträge dürfen nur nach der Höhe der ausbezahlten Versicherungsleistungen und nach dem Umfang der Arbeitslosigkeit abgestuft werden.

Die Arbeitslosenkassen haben in der Regel wenigstens einen Fünftel der ausbezahlten Unterstützungen durch Prämien der Versicherten aufzubringen und diesen nach einer halbjährlichen Prämienzahlung die Versicherungsleistung während 90 Tagen im Jahr zu gewähren.

Der Bund kann die Arbeitslosenversicherung durch weitere Massnahmen der Arbeitslosenfürsorge ergänzen und darüber auf dem Wege der Gesetzgebung einheitliche Vorschriften erlassen.

Conformément à l'article 121 de la constitution fédérale et à la loi fédérale du 27 janvier 1892 concernant le mode de procéder pour les demandes d'initiative populaire et les votations relatives à la revision de la constitution fédérale, les soussignés, citoyens suisses ayant le droit de vote, présentent la demande suivante:

La constitution fédérale est complétée par un article 34<sup>quinquies</sup> de la teneur suivante:

La Confédération encourage l'assurance-chômage en tenant compte des caisses existantes; elle peut édicter à cet effet des prescriptions uniformes par la voie législative.

La Confédération alloue aux caisses de chômage reconnues une subvention de 35 pour cent de leurs prestations. En cas de chômage intense, cette subvention est augmentée au prorata des charges incombant à chaque caisse sans toutefois excéder, dans la règle, la moitié des prestations. La législation fédérale fixe le montant minimum des subventions des cantons aux caisses de chômage. Les subventions publiques ne peuvent être graduées qu'au regard des prestations de la caisse et de l'importance du chômage.

Dans la règle, les caisses de chômage doivent couvrir au moins un cinquième de leurs prestations au moyen de primes payées par les assurés et accorder à ceux-ci 90 indemnités journalières par an dès qu'ils ont versé des primes durant six mois.

La Confédération peut compléter l'assurance-chômage par des mesures d'assistance-chômage et édicter à cet effet des prescriptions uniformes par la voie législative.

Conformemente all' articolo 121 della Costituzione federale e alla legge federale del 27 gennaio 1892 sul modo di procedere per le domande d'iniziativa popolare e le votazioni concernenti la revisione della Costituzione federale, i sottoscritti cittadini svizzeri aventi diritto di voto presentano la domanda seguente:

Alla Costituzione federale è aggiunto il seguente articolo 34<sup>quinquies</sup>:

La Confederazione promuove l'assicurazione contro la disoccupazione, tenendo conto delle casse di disoccupazione esistenti; essa ha la facoltà di emanare, in via legislativa, delle prescrizioni uniformi.

La Confederazione corrisponde alle casse di disoccupazione riconosciute un sussidio in ragione del 35 per cento delle loro prestazioni. Nel caso di disoccupazione intensa, questo sussidio va aumentato adeguatamente ed in proporzione agli oneri delle singole casse; esso non deve superare, di regola, la metà delle prestazioni di ogni cassa. La legislazione federale fissa la partecipazione finan-

ziaria minima dei cantoni alle casse di disoccupazione. I sussidi pubblici possono essere graduati soltanto in base all' ammontare delle prestazioni della cassa ed all' estensione della disoccupazione.

Di regola, le casse d'assicurazione contro la disoccupazione dovranno coprire almeno un quinto delle prestazioni mediante premi pagati dagli assicurati e concedere a questi ultimi 90 giorni d'indennità di disoccupazione all' anno dopo che abbiano versato i premi durante sei mesi.

La Confederazione può completare l'assicurazione dei disoccupati con ulteriori provvedimenti nel campo dell' assistenza dei disoccupati e decretare in via legislativa prescrizioni uniformi.

Die im Auftrage des Bundesrates vom eidgenössischen statistischen Amt nach Massgabe des Bundesgesetzes vom 27. Januar 1892 über das Verfahren bei Volksbegehren und Abstimmungen betreffend Revision der Bundesverfassung vorgenommene Prüfung der Unterschriften hat folgendes Resultat ergeben:

Kantone	Eingelangte Unterschriften	Ungültige Unterschriften	Gültige Unterschriften
Zürich . . . . .	37,123	12	37,111
Bern. . . . .	36,372	64	36,308
Luzern. . . . .	4,833	7	4,826
Uri . . . . .	991	1	990
Schwyz . . . . .	2,007	—	2,007
Obwalden . . . . .	254	12	242
Nidwalden . . . . .	76	—	76
Glarus . . . . .	927	1	926
Zug . . . . .	1,276	1	1,275
Freiburg . . . . .	2,258	4	2,254
Solothurn . . . . .	6,574	10	6,564
Basel-Stadt. . . . .	5,767	5	5,762
Basel-Land. . . . .	4,271	103	4,168
Schaffhausen . . . . .	1,563	—	1,563
Appenzell A.-Rh. . . . .	1,858	—	1,858
Appenzell I.-Rh. . . . .	142	—	142
St. Gallen . . . . .	14,038	24	14,014
Graubünden . . . . .	3,223	1	3,222
Aargau . . . . .	16,227	61	16,166
Thurgau . . . . .	4,597	6	4,591
Tessin . . . . .	4,906	34	4,872
Waadt. . . . .	7,347	2	7,345
Wallis . . . . .	1,401	1	1,400
Neuenburg . . . . .	9,081	4	9,077
Genf. . . . .	4,048	270	3,778
Total	171,160	623	170,537

Die ungültigen Unterschriften verteilen sich wie folgt:

Von gleicher Hand. . . . .	73
Mit Anführungszeichen . . . . .	10
Ungenügende oder gar keine Beglaubigung . . . . .	515
Mehrmaliges Aufführen der gleichen Person, Firmenstempel, gänzlich unleserliche Schrift usw. . . . .	25
	Total
	623

Aus obiger Zusammenstellung geht hervor, dass das Volksbegehren von 170,537 gültigen Unterschriften unterstützt und somit zustande gekommen ist.

Wir beehren uns, es Ihnen nebst den dazugehörigen Akten gemäss Art. 5 des Bundesgesetzes vom 27. Januar 1892 zuzustellen.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, hochgeehrte Herren, die Versicherung unserer vollkommenen Hochachtung.

Bern, den 7. September 1936.

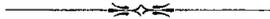
Im Namen des schweiz. Bundesrates,

Der Bundespräsident:

**Meyer.**

Der Bundeskanzler:

**G. Bovet.**



## **Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung über das Volksbegehren betreffend Arbeitslosenversicherung. (Vom 7. September 1936.)**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1936
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	37
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	8454
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	09.09.1936
Date	
Data	
Seite	559-562
Page	
Pagina	
Ref. No	10 033 049

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.